

TILLÆG TIL **MUSIKMAGASINET GAFFA** OKT. 1994

# VERDENSMUSIK I OKTOBER

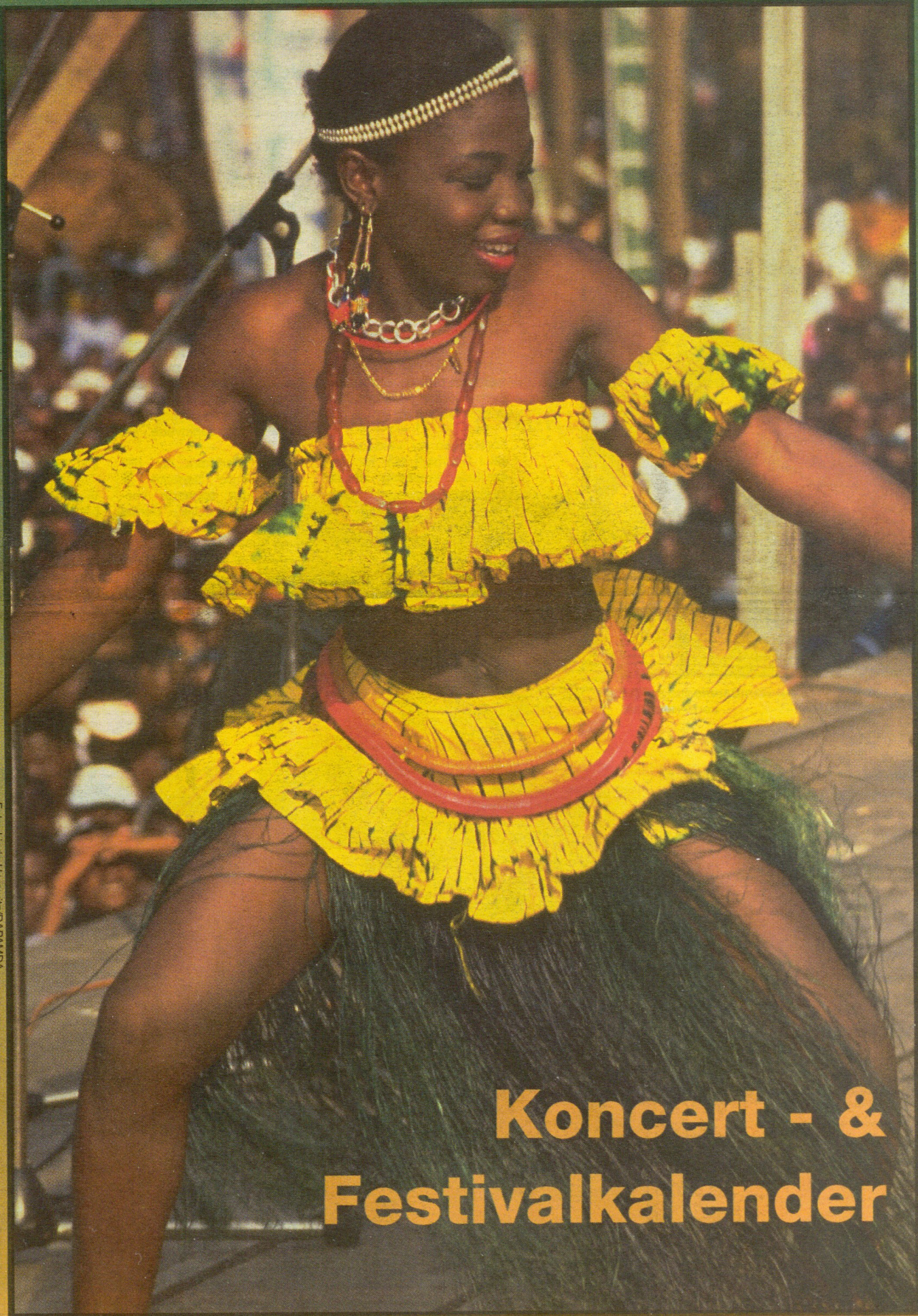
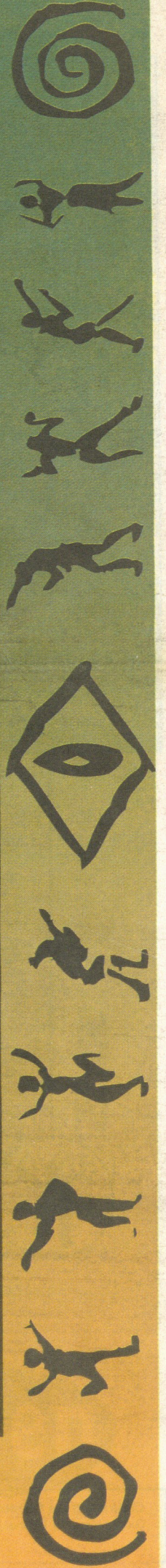


Foto: Linda Horowitz/DAPANDA

**Koncert - &  
Festivalkalender**



FORENINGEN FOR VERDENSMUSIK  
I DANMARK





Af Henrik Beck  
Formand for Foreningen for Verdensmusik i Danmark

# VERDENSMUSIK I OKTOBER

*Verdensmusik er til fest og dans - og til fordybelse.*

*Verdensmusik er på én gang traditionel og nyskabende.*

*Verdensmusik er for unge og gamle.*

*Verdensmusik er inspirerende og bygger bro mellem forskellige kulturer.*



Foto: Linda Horowitz

José Carlos i Bamboleque spiller verdensmusik

”Verdensmusik i oktober” er titlen på en månedlang festival over hele Danmark. Formålet med festivalen er at gøre endnu flere danskere opmærksomme på verdensmusikens muligheder og kvaliteter. En række spillesteder og organisationer står for rammerne og det praktiske, mens de bedste danske og internationale ensembler leverer indholdet.

Foreningen for Verdensmusik i Danmark står for den samlede lancering af de landsdækkende aktiviteter og bidrager desuden med opbygningen af et dansk netværk for verdensmusik.

Begrebet verdensmusik/World Music blev opfundet i midten af 1980'erne af den engelske pladebranche. Begrebet er diffust og dækker over et utal af genrer og udtryksformer - både

”etnisk” musik fra hele kloden og forskellige fusionsformer, hvori musik fra forskellige lande eller kontinenter blandes.

Med verdensmusikken har den vestlige verdens rytmiske musik fået en hårdt tiltrængt saltvandsindsprøjtning. Musikere og publikum har taget verdensmusikken til sig, hvilket ikke mindst har sat sine spor i udfoldelserne på dansegulvene.

Også i Danmark har der gennem de seneste år været støt stigende verdensmusik-aktivitet. Derfor blev Foreningen for Verdensmusik i Danmark stiftet i november 1992, bl.a. for at fungere som samlingspunkt for det hastigt voksende og vidt forgrenede miljø. Foreningen har modtaget midler fra Statens Musikråd og har netop uddelt turnéstøtte til 11 danske

verdensmusikorkestre.

Foreningen samarbejder desuden med en række organisationer - både nationalt og internationalt. ”Seminar om Verdensmusik” d. 30. september arrangeres i samarbejde med ARTE og tidsskriftet DJEMBE, og ”Verdensmusik i Norden” d. 26. - 30. oktober arrangeres i samarbejde med Rikskoncerterne i Norge og Sverige samt Global Music Centre i Helsinki, Finland.

Vi og de øvrige arrangører håber naturligvis på at Verdensmusik i Oktober bliver en succes, således at arrangementet kan blive årligt tilbagevendende. Så derfor: Kridt danseskoene og slå ørerne ud!!

God fornøjelse på de mange dansegulve landet over.



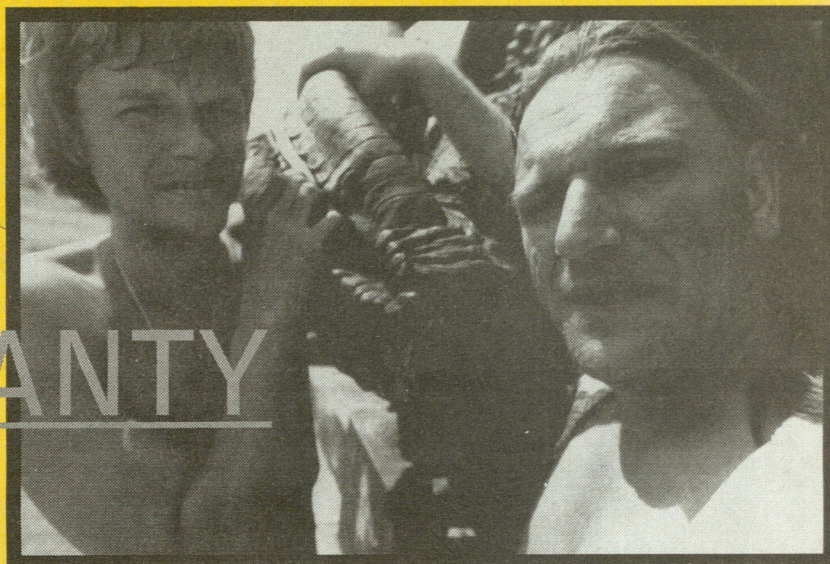
Foto: Pritta Taskinen

**En række entusiastiske musikere, arrangører og skribenter tog i slutningen af 1992 initiativ til dannelse af Foreningen for verdensmusik i Danmark. Med foreningen har musiklivet herhjemme fået en ny dansepartner**

# en 2.verden

" En veritabel rundrejse ud i den musikalske verdens særeste kringelkroge og stemninger, flertydigt, filmisk, morsomt og magisk ...Kom der flere af den slags plader, behøvede man ikke at rejse mere. "

Information.



## GLOBAL GUARANTY ORCHESTRA

[ MUSICAL HAIR-SPLITTING IN A REMOTE WORLD ]



## TUNDRA

[ BENEATH THE SURFACE ]

"Intenst sammenspil og behagelige, meditative stemninger.

Et absolut kvalificeret bud på brobyggeri mellem europæisk avantgarde og verdensmusikkens etniske enkelhed..."

Århus Stiftstidende.



## CHRISTER IRGENS-MØLLER & PETER FRIIS NIELSEN

[ MEYOU ]

"Det kalder jeg intuitivt samspil på højt niveau ... en fascinerende, metallisk lydverden."

Information.

"Uophørligt dukker nye landskaber op, og det er bare godt at være vidne til"

Jazz Special.



Element X er en musikalsk kvalitetsguide - til perlerne, sjældenhederne og de udsøgte hemmeligheder.  
I X'et anbefales alene den musik, som har blivende værdi.



# VERDENSMUSIK FESTIVAL 94 I VEJLE



*Continental Heat kan høres på dette års verdensmusikfestival i Vejle. Orkesteret spiller en blanding af danse musik fra USA, Afrika og Europa*



*Drivis spiller "WorldRock" i Vejle. - Et orginalt mix af etniske krydderier og insiterende rock.*

11 timers forrygende musik, fordelt på tre scener, lifligt krydret med fremmede maddufte og billedlig kunst for øjet, det er bl.a. hvad der venter når Musikteatret danner rammen om den tilbagevendende Verdensmusik Festival.

13 grupper deltager i år i festivalens konkurrence om bl.a. studieoptagelser i

Aabenraa Studiet og de repræsenterer på smukkeste vis musikkens mangfoldige udtryksformer.

Udover konkurrencedeltagerne spiller yderligere fem verdensmusikgrupper op med forrygende underholdning.

Verdensmusik Festivalen er arrangeret af Dansk Flygt-

ningehjælp, region syd i samarbejde med bl.a. Vejle Kommune, Aabenraa studiet og Danmarks radio. Festivalen har til formål at få såvel deltagere som publikum til at anerkende, at vi gennem musikken kan få en dybere forståelse af hinanden. Med musikken som universel kommunikationsmiddel, er det muligt at kommunikere direkte og

præcist på trods af faktiske sprogforskelle.

Endvidere skaber samarbejdet med Danmarks Radio og Aabenraa Studiet stor mulighed for verdensmusikens udbredelse i Danmark.

*Yderligere oplysninger: Dansk Flygtningehjælp, region syd, Vera Wetlesen Tlf. 75 50 25 33*



*Salsa`na ma, rutineret og dansevenlig salsa. Kridt danseskoene og tag til Holbæk eller Kbh.*



*New Jungle Orchestre har været på musikalsk opdagelsesrejse i fjerne verdensdele. Junglemusikken kan høres på Elværet i Holbæk og festival i Vejle Tjek kalenderen*

## ELVÆRKET I HOLBÆK

Lørdag d. 29. oktober er der Verdensmusik på programmet i Medborgerhuset "Elværet" i Holbæk.

Det dagslange arrangement, der varer fra kl. 14-24.00, er et rent overflødig-

hedshorn af musikalske perler - fremført af såvel danske som udenlandske orkestre. I følgeskab med blandt andre New Jungle Orchestra, Salsa Na Ma, N'Gogo Highlife, Oriental Mood,

Dalia Faitelson og Gorkhali / Bikash Nath, er der mulighed for at drage på en musikalsk rejse hele kloden rundt.

*Yderligere information, telefon 53 43 03 91*



# FESTIVAL Brasil 94



Zizi Possi & Valsa Brasileira kan opleves i Copenhagen Jazzhouse, som en del af Festival Brasil 94

## BAGGRUND

Brasilien er ikke alene det karnevals- og fodboldland, som er mediernes foretrukne klichébillede. Det er også hjemsted for og producent af mange andre former for kunst, samvær og værdier, som har rødder langt tilbage i historien og i opbygningen af det brasilianske samfund. Karneval og fodbold har en velfortjent plads i folkekulturen - men i den brasilianske virkelighed indgår den i et samspil med de mange udtryksformer, som hver især knytter sig til befolkningens mangeartede komponenter.

Brasilien har været, og er fortsat mødested for forskellige etniske, religiøse og nationale grupper, som hver har bidraget med egne traditioner og til gengæld har tilegnet sig nye livs- og udtryksformer, i en proces, hvor hver enkelt element forvandles til originale og fantasifulde blandingsprodukter - en ny kultur, i en ny verden.

## MÅL

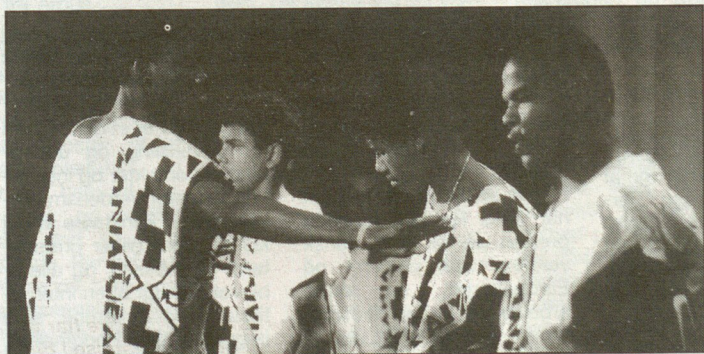
Det er et lille udsnit af denne kulturrigdom, festivalen vil formidle gennem en kombination af udøvende kunst: musik, dans, video og mad-kunst samt refleksioner over festivalens temaer og områder, i form af foredrag og debatter. Her igennem søger festivalen at give publikum muligheden for at lære flere aspekter af denne kulturelle kompleksitet at kende og give miljøet af

studerende og udøvende kunstnere en livsbekræftende saltvandsindsprøjtning.

FESTIVAL BRASIL 94 præsenterer nogle af Brasiliens største kunstnere og giver et billede af brasiliansk kulturproduktion på et højt kvalitetsniveau.

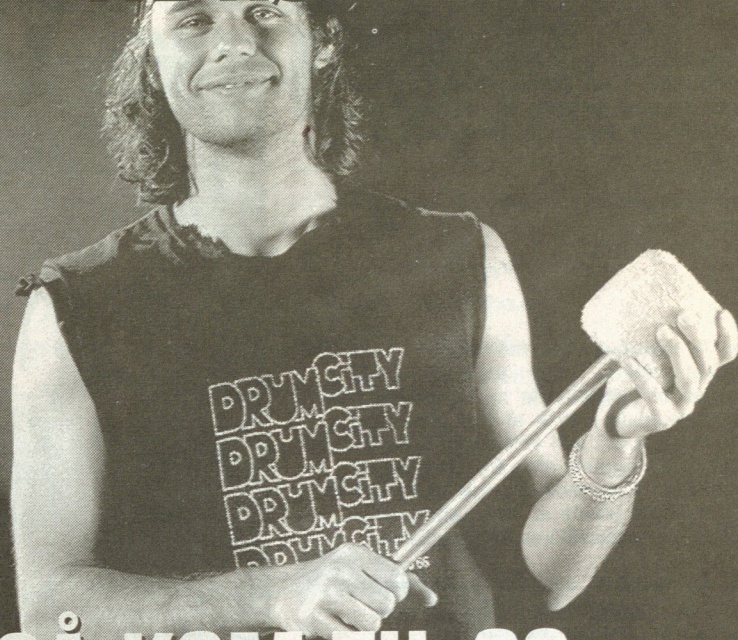
Festival Brasil 94 realiseres med tilskud fra Kulturfonden, Statens Musikråd, Københavns Kommune og Bahias Turistfond.

Yderligere oplysninger  
Jesper Hedegaard, telefon:  
31579545



Afro-Karnevalsgruppen ILÊ AIYÊ optræder under festival Brasil 94. Der er mulighed for at hente inspiration fra Salvador/Bamia ved en række workshops i København.

# MANGLER DU NOGET TIL KØLLEN?



## SÅ KOM TIL OS...

# DRUM CITY

DRUM CITY • MUNKEGADE 11 • 8000 ÅRHUS C  
TELEFON 86 12 75 66 • TELEFAK 86 12 74 12



## Verdensmusiknyheder

BESØG  
VERDENSHJØRNET

og få en ny musikalsk  
oplevelse .... fra de  
varme lande.

Ring eller skriv  
efter katalog.

med bl. a. • Juan Luis Guerra  
• Alpha Blondy • Papa Wemba  
• Fela Kuti • Wenge Musica

Vi er Danmarks største specialforretning i  
reggae - salsa og afrikansk musik.

Mellempøkeligt Samvirke  
Borgergade 14, 1300 København K  
Tlf. 33 32 62 44



# VERDENSFESTIVAL I STUDENTERHUSET I AALBORG

Studenterhuset i Aalborg arrangerer i samarbejde med Biffen, Putik Papaya, Dansk Flygtningehjælp og Mellemfolkeligt Samvirke Verdensfestival fra d. 3-6. oktober.

Festivalprogrammet indeholder bl.a. følgende:

**Den 4. oktober:** "Afrikas Musik" - Et Lyd/Dias-foredrag. Foredraget der naturligvis ledsages af inspirerende musikoplevelser, giver et levende indtryk af den afrikanske musik. Et indblik i den afrikanske kultur og tradition på baggrund af to års rundrejse på kontinentet. Fascinerende oplevelser der giver et andet billede af Afrika end det, vi sædvanligvis præsenteres for i medierne.

**Den 6. oktober** afholdes mavedanser-workshop - og workshop i afrikansk trommedans med gruppen Wachipuko.

Samme dato om aftenen er der Verdensmusik på programmet med salsaorkestret Havana Club, der spiller dansevenlige numre fra Cha cha cha og Mambo til Son og Cumbia. Gruppen assisteres af salsakyndige dansere. Aftenen slutes af med World Dance Party - der byder på tropiske diskoteksrytmer.

Udover de musikalske indslag, indeholder Verdensfestivalen foredrag, bazar, åben café og en række udstillinger:



Havana Club er på plakaten ved verdensfestivalen i Aalborg

**Fotoudstillingen "Mit Maputo" med billeder fra Mosambique:**

Mellemfolkeligt Samvirke har i de sidste fem år støttet "Centro de Formacao Fotografica", der uddanner fotografer i Mosambiques hovedstad Maputo.

To tidligere elever fra fotoskolen, Mario Angelo Rodrigues Ferreira og Basilio Muchate, tog i december 1993 ud for at fotografere "Mit Maputo"- deres egne indtryk af deres hovedstad.

Billederne viser en hovedstad efter 16 års borgerkrig, præget af slumbebyggelser og en enorm arbejdsløshed.

**Fotoudstillingen "Hvidt på Sort"**

**Planchoudstillingen "Sort samvittighed" fra MS:**

Udstillingerne handler om racisme og fordomme og om det flerkulturelle Danmark. Den giver et historisk tilbageblik og viser de problemer, en ung indvandrer kan møde i sin hverdag.

Vores holdninger til andre mennesker fra andre kulturer er ofte præget af mistro, usikkerhed og overlegenhed. Der opfordres til diskussioner og aktiviteter, hvor man kan mødes på tværs af kulturskel.

Verdensfestivalen er bl.a. støttet af Aalborg Kommune.

Yderligere oplysninger Stine, Studenterhuset 98 11 05 22.

## TANGO ORKESTRET & LOS GRAN DANESSES PÅ WOMEX 94

### TORSDAG D. 13. OKTOBER I BERLIN



Foto: Susanne Mertz

**Tangoorkesteret tager til verdensmusikmesse (Womex) i Berlin**

**S**å lykkedes det! For første gang er to danske verdensmusikorkestre blevet inviteret til verdensmusikmesse i Berlin. Invitationen er kommet istand gennem Jens Rottbøll fra A/S Bananrepublikken og World Music Booking. I dette regi har Jens Rottbøll igennem flere år arbejdet tæt sammen med Tango Orkestret og Los Gran Daneses de la Salsa, og netop disse to orkestre må siges at tilhøre eliten indenfor verdensmusikken herhjemme. Ideen til at få disse orkestre med til Berlin, opstod efter at Jens Rottbøll to

gange tidligere (92 og 93) havde været i Berlin for at besøge musikmessen "Berlin Independence Days" (B.I.D.), og her havde set diverse orkestre fra Europa, som flere ikke kunne måle sig med det niveau som de danske orkestre havde opnået.

I 93 deltog World Music Booking i den fælles skandinaviske stand arrangeret af M.I.C. (Musik Informations Centret), og her startede forarbejdet med at prøve at få danske orkestre repræsenteret på denne messe. Som en del af B.I.D. var der et projekt som hed World-

wide Music Days, som var den mest vellykkede del af messen. Det er nu dette initiativ som er blevet en selvstændig messe for verdensmusik i Europa, kaldet WOMEX 94.

I løbet af det år der er gået har Jens Rottbøll løbende presset på for at få dansk verdensmusik placeret på Europakortet, og dette arbejde har nu ført til invitationen fra WOMEX 94 til Tango Orkestret og Los Gran Daneses de la Salsa. Netop disse to orkestre må siges at afspejle den udvikling indenfor verdensmusikken der har været de seneste år herhjemme. Begge orkestre har seriøst arbejdet sig op til en position som de bedste indenfor deres genre i Skandinavien. Begge orkestre har udgivet deres første

CD og begge skal igang med nr. 2 CD med deres respektive pladeselskaber.

WOMEX 94 er et godt forum for udveksling og udbygning af kontakter og inspiration indenfor verdensmusikken. Det er kunstnere af høj klasse, som bliver præsenteret på messen, og alle er blevet udvalgt af en international programkomité, som lægger vægt på originalitet, professionalisme samt relevans i forhold til udviklingen indenfor verdensmusikken i Europa.

Hvis Du ønsker yderligere oplysninger om dette projekt er Du velkommen til at ringe til Jens Rottbøll, World Music Booking på tlf: 31 35 11 91.



Jorge Cordero & Los Gran Daneses De La Salsa har høstet stor anerkendelse i udlandet "Tjek kalenderen"

# Afrika i Århus - Århus i Afrika.



*Et hav af ansigter kigger forventningsfuldt op på scenen. Bandets forsanger kender de fra hans tid som star i Ghana - Afro Moses - men musikerne er hvide. Gad vide om de kan spille afro ?*



Af Henrik Bojsen

Stedet er Labadi Beach, Accra, Ghana. Det er nationaldagen d. 4 juli. Stranden er fyldt med tusindvis af festglade ghanesere, der bader i Atlanten og i dagens musikalske indslag. Lokale bands og solister fra det store udland, deriblandt N'gogo Highlife fra - ja såmænd fra Århus.

Danskerne går på scenen, kigger en smule nervøst ud over menneskehavet og går igang med koncerten. Afro Moses introducerer et af sine gamle pladehits og publikum tar ham til sig, danser, råber og sætter pengesedler fast på hans svedige pande. Bandet kigger måbende på hele scenen og forsangeren - her er han rigtig på hjemmebane. Han introducerer bandet en for en og når til de to piger, der spiller keyboard og trommer. Nu er det publikums tur til at måbe. Female drummer - hey man, thats new! Strømmen svigter og kommer igen. Palmerne svajer. Venner og bekendte lister sig op på scenen og kigger musikerne

over skulderen. Scenen er propfyldt. Grejet er elendigt, men der dufter af grillstegt fisk.

#### Sceneskift.

Klokken er 9 om morgenen. Gymnastiksalen fyldes af vilde unger. 3. til 5. klasse. Lærerne genner rundt med dem. De sætter sig og venter på at musikken skal

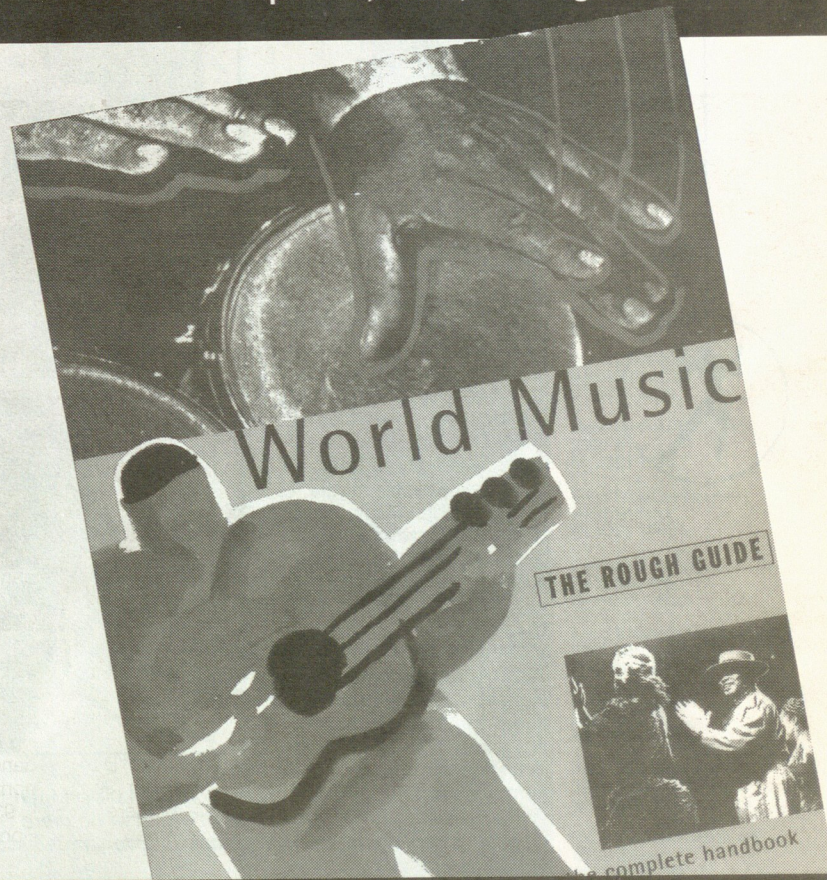
starte. Musikerne ser søvnige ud. Der var afgang fra Århus kl. 6. Der er langt fra Århus til Holsterbro, men længere til Ghana. Dette er første stop på skoleturné med N'gogo Highlife. Musikken går igang og ungerne kigger nysgerrigt på bandet, instrumenterne og ham den lille sorte med mikrofonen og det spragledede tøj. Snart tar begivenhederne fart. Afro Moses byder de første op til en dans, og gradvist forvandles stemningen. Blæserne dropper mikrofonerne og bevæger sig ud i salen. Korpigerne viser de smarte dansetrin for de der står tættest på. Moses synger i sin trådløse mikrofon mens ungerne bær ham rundt i rummet. Salen syder, alle hopper, råber, synger og har det fedt. Nogle lærere danser med, andre kigger betuttet på. Grejet er tjekket, og der lugter af sure tær. Ghana er kun et stenkast væk.

Du store verden der blev lidt mindre.



## Lige kommet! ROUGH GUIDE TO WORLD MUSIC

"Fra salsa til qawwali, kwela, tarab og flamenco"



Et altomfattende værk - 700 sidert, hundredevis af illustrationer, artikler fra flere end 50 specialister, interviews, diskografier og meget mere.

**Køb den hos nærmeste boghandler**

**Vejl. pris kr. 249,-**

Scanvik Books Aps. Esplanaden 8 B, 1263 København K.

# MUSIKALSK TRAFIK DANMARK – AFRIKA



Der foregår en livlig trafik med orkestre mellem Danmark og forskellige lande i Afrika.

Allerede for godt og vel en halv snes år siden påbegyndte folkene omkring dansegrupperne Utamanduni og Matendo en stabil kulturudveksling, der stadig finder sted mellem Danmark og Tanzania. Det var først og fremmest Sukumalandets danse og trommerytmer, der trak folk fra Danmark til Afrika.

Men nu gælder det også den elektriske musik.



Tatvane fra Tanzania turnerer over hele landet i oktober. Orkesteret havde stor succes under seneste "Images of Africa"



Af Christian Glahn

## EXPORT

Inden for de sidste par år har N'GOGO HIGHLIFE og ABROFOMBO fra henholdsvis Århus og Roskilde været på turné i Ghana mens Ålborg-reggaeorkesteret MELLOW MOOD sidste år lagde vejen om ad Tanzania. Alle tre orkestre mødte et nysgerrigt og veloplagt publikum og høstede megen anerkendelse for deres musik.

Nu er turen kommet til KATAMANTO HIGHLIFE og ZEBRA, to afro-orkestre fra København. Katamanto vandt sidste år førstepræmien i Dansk Flygtningehjælps verdensmusikskonkurrence og fik så meget vind i sejlene i den anledning, at gruppen besluttede at tage til Ghana, hvor Katamantos sanger og frontfigur Desmond Appiah Boateng stammer fra.

Katamantos besøg strækker sig over tre uger - den første i Cape Coast, hvor grup-



Zebra  
Et godt bud på svingende Afrikansk danse musik, og samtidig et af de mere vedholdende orkestre på den danske verdensmusikscene

pens medlemmer sideløbende med at spille koncerter skal undervise på det dansk-ghanesiske kulturcenter Agoro. Dernæst en uge med spillejobs i hver af de to storbyer Kumasi og

Accra, inden næsere vendes hjemad.

Zebra, der ligesom Katamanto består af danskere og ghanesere, er et af de ældste afro-orkestre i Dan-

mark, og har gennem årene blandt andet markeret sig med et meget stort antal skolekoncerter. Zebra udgav sidste år CD'en "Tordenfingre", som for tiden flittigt bliver spillet i Ghana.

Nu har Zebra modtaget en invitation fra den tanzanianske organisation Filolo Arts Foundation til to ugers intensiv turné i hele Tanzania, herunder også til Zanzibar. Gruppen har i anledning af invitationen indledt et samarbejde med skuespilleren Peter Holst, der tidligere har turneret i Tanzania.

## IMPORT

TATUNANE er et seksmands orkester fra Tanzania, der for tiden opholder sig i Danmark. Gruppen var sidste år husorkester på "Images of Africa"-festivalen, og har siden da turneret blandt andet i Japan, Canada og Holland med deres stærke show, der kombinerer elementer af traditionelle rytmer og

danse fra forskellige egne af Tanzania med storbymusik.

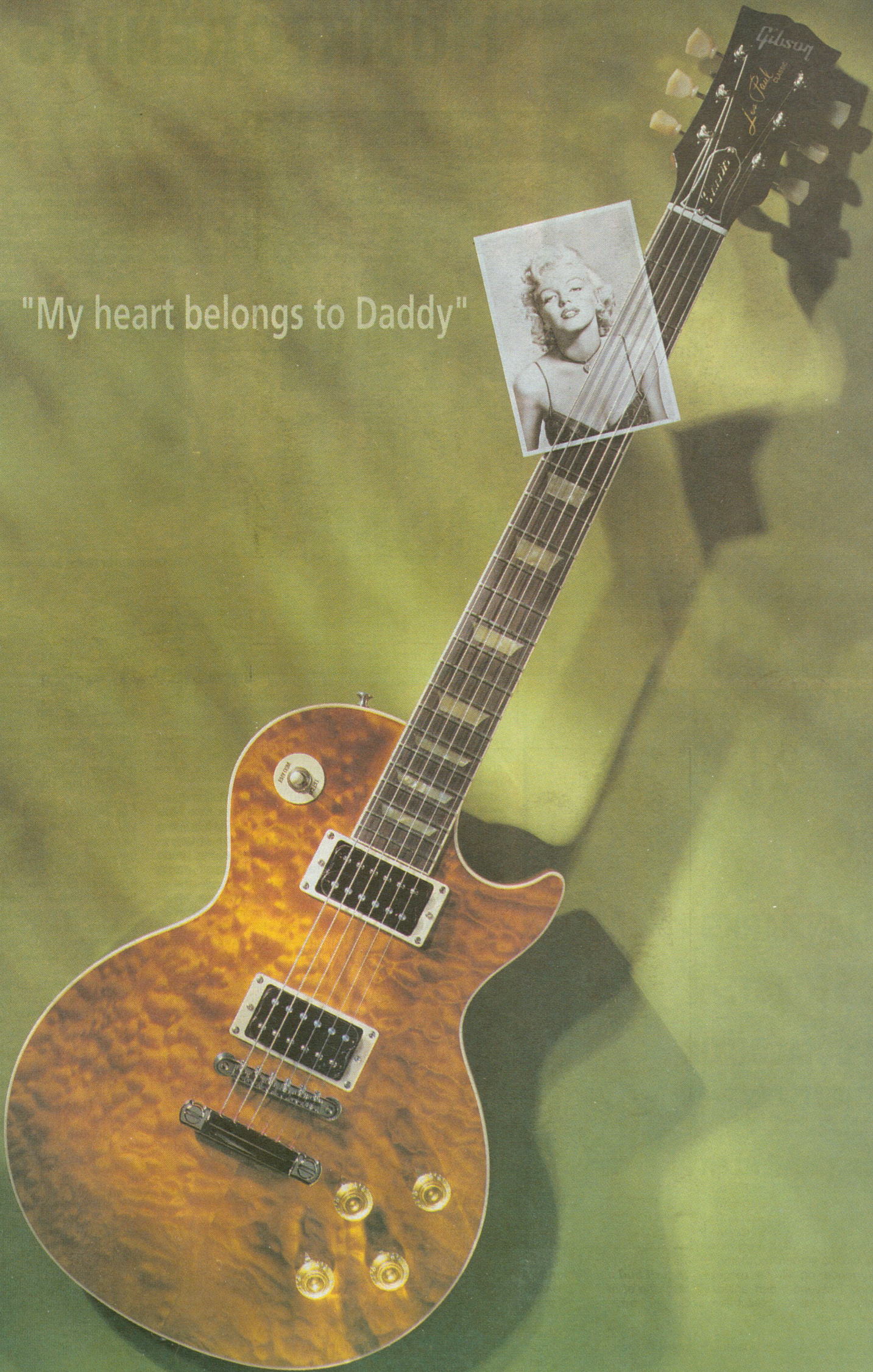
Tatunane har udgivet en CD - en livekoncert i Norge, hvor orkesteret optræder sammen med den norske blæsergruppe Brazz Bros. Her er man vidne til et forrygende samarbejde omkring et repertoire, der blander Norges stærke tradition for messingblæsere med Tatunanes gedigne swing. Et virkeligt flot kulturmøde! De to grupper turnerede sidste år sammen i Tanzania, hvor de vakte stor opsigt med deres show, som man kun kan ærgre sig over ikke at have overværet.

Men her i Danmark har vi stadig mulighed for at opleve Tatunane et stykke tid endnu. De arbejder på en CD, der ventes færdig omkring nytår. Indtil da kan de høres - og ses - på en række spillesteder rundt omkring - dog først og fremmest i København. Tjek kalenderoversigten.



Dub Wise. Dansk Roots-Reggae & Raggamuffin

"My heart belongs to Daddy"



The legend is back

**Gibson**  
USA

**Forhandlere:**

Musikhuset Hjørring  
9800 Hjørring,  
tlf. 9892 0300

Musikhuset  
Jørgen Andresen A/S  
7100 Vejle,  
tlf. 7582 0922

Sound City  
5000 Odense C.,  
tlf. 6613 1059

Rockshoppen Ålborg  
9000 Ålborg,  
tlf. 98 13 2811

Musikken  
7000 Fredericia,  
tlf. 7592 5900

Alfred Christensen  
Musik A/S  
7500 Holstebro,  
tlf. 9742 3344

Gaya Musik Danmark I/S  
4300 Holbæk,  
tlf. 5944 3405

Rock Sound  
3000 Helsingør,  
tlf. 4926 0039

Rythm & Blues  
5000 Odense C.,  
tlf. 6617 9100

Denis Musik  
2000 Frdb. C.,  
tlf. 3124 8875

Bjørnholt Musik  
8600 Silkeborg,  
tlf. 8682 2644

Bramminge Musikcenter  
6740 Bramminge,  
tlf. 7517 2100

Musikladen  
5000 Odense C.,  
tlf. 6614 0035

Musikcentrum  
4100 Ringsted,  
tlf. 5361 4544

Guitar No. 1  
5000 Odense C.,  
tlf. 6612 7477

Sound Service  
Scandinavia  
6400 Sønderborg,  
tlf. 7442 4106

Rock City  
8000 Århus C.,  
tlf. 8612 7522

Knud Eskildsen Musik A/S  
8000 Århus C.,  
tlf. 8619 2299

Musikcentret Ålborg A/S  
9000 Ålborg,  
tlf. 9813 1312

Knud Eskildsen Musik  
7400 Herning,  
tlf. 9722 1000

Centrum Musik  
7400 Herning,  
tlf. 9712 2100

Knud Eskildsen Musik A/S  
9200 Ålborg,  
tlf. 9818 5200

Orkestergraven  
8000 Århus C.,  
tlf. 8618 4922

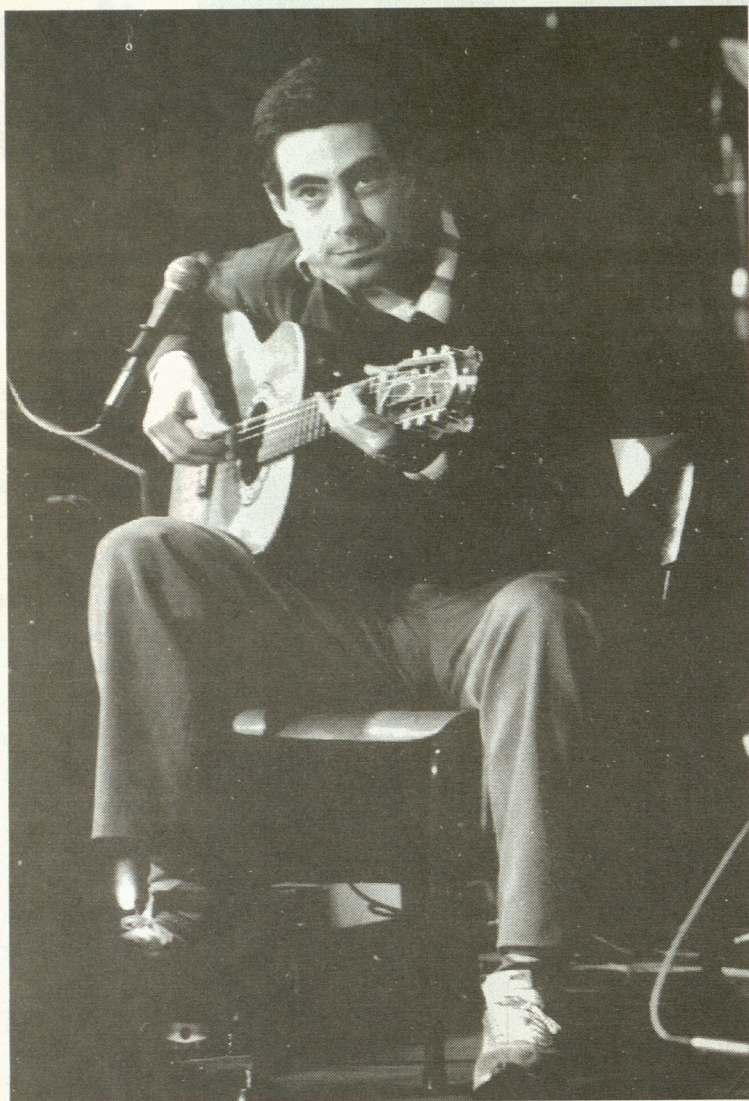
Apollon Musik Expert  
2900 Hellerup,  
tlf. 3162 1006

Knud Eskildsen Musik A/S  
6700 Esbjerg,  
tlf. 7512 30 22

Peter Musik  
6500 Middelfart,  
tlf. 6441 7906

Brande Musik  
7330 Brande,  
tlf. 9718 2088

Musikhuset Aage Jensen  
1124 Kbh. K.,  
tlf. 3314 2900



Mehmet Ozan spiller sammen med Okay Temiz ved "MØMF" festival '94

# INDISK MUSIKFORENING

Indisk Musikforening (stiftet 1988) har til formål at udbrede kendskabet til klassisk indisk musik og dans, hovedsaglig ved at arrangere offentlige koncerter og danseforestillinger. Foruden de almindelige koncerter afholdes der en årlig festival (to-dages arrangement) med instru-

mentalmusik, sang og dans, videoforevisning, indisk mad m.v. Foreningens medlemmer bliver orienteret om arrangementerne og andet af interesse gennem et nyhedsbrev, der udsendes efter behov (ca. 6 gange om året), og desuden får medlemmerne rabat på alle billetterpriser ved foreningens

egne koncerter. Årskontingentet er kr. 200,- for enkeltmedlemmer og kr. 300,- for par.

Yderligere oplysninger fås ved henvendelse.

Indisk Musikforening c/o Frede Højgaard, Tølløsevej 37, 2700 Brønshøj. Tlf. 31 28 61 36 - Giro 1 74 54 92



Frank Juul - Tabla  
Niels Overgaard - Sitar  
Helle Larsen - Tanpura



Anna Karin Holm er formand for MØMF

## MØMF

Hvem gemmer sig bag dette mystiske navn ?

En forening med ca. 120 medlemmer der alle har interesse for mellemøstlig musik.

MØMF blev stiftet i november 1991. Vore intentioner med denne forening er at sprede kendskabet til mellemøstlig musik, og skabe et samarbejde mellem musikere på tværs af musikalske og kulturelle grænser. Medlemskaren er nogenlunde ligeligt fordelt mellem danskere og indvandrere, både udøvende musikere og et interesseret publikum. Initiativtagerne bl.a. klarinettist Claus Mathiesen, slagtojsmanden Lars Bo Kujahn og undertegnede har gennem mange år brændt for den rige kulturskat fra dette verdenshjørne. Vi har derfor ønsket at præsentere dets mangfoldighed af instrumenter, klange og rytmer for et bredere dansk publikum. I en tid, hvor musik fra hele verden "fusionerer sig" med nye og interessante konstel-

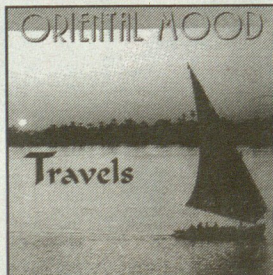
lationer af stilarter, har man måske oftest bemærket indflydelsen fra latin/sydamerikanske og afrikanske traditioner. Begrebet Verdensmusik kunne udvides til at indrage også mellemøstlig musik. Vores indo-europæiske kultur kan siges at have haft sin vugge i dette område mange årtusinder før vores tidsregning.

Hvad er så Mellemøsten hvordan definerer man Mellemøstlig Musik? MØMF har en bred definition af begrebet og præsenterer både folkemusik, Klassisk musik og moderne musik fra et område der omfatter folkeslagene mellem Middelhavet og den indiske halvø. Det er: De arabiske stater, Tyrkiet, Iran, Kurdistan, Balkan, Cypren, Nordafrika, Israel / Palæstina, Azerbaidjan, Kasakhstan, Uzbekistan, Tadjikistan og Afghanistan - et stort og uroligt område. I en tid med fremmedfrygt vil MØMF vise, at der kan komme andet end triste nyheder fra denne del af verden.

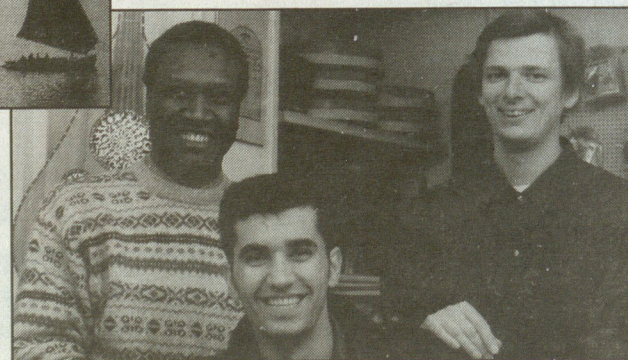
MØMFs aktiviteter er indtil nu foregået på et beskedent niveau med mindre koncertarrangementer i København, og et antal medlemsaftner med forskellige temaer. Især ved medlemsaftenerne har det været fantastisk at opleve, hvordan musikken kan bryde grænser mellem nationaliteter. Det luner i en kold tid.

I år afholdes MØMF FESTIVAL 94 over tre aftener, hvor foreningen præsenterer musikere bosatte i Skandinavien og et orkester fra Egypten. Endvidere er der flere aktiviteter i programmet, bl.a. sammenspilshold, hvor der arbejdes med tyrkisk musik. Der inviteres til Jamsession søndag eftermiddag. Arrangementerne foregår i Copenhagen Jazzhouse og Nørre Allé medborgerhus.

Oplysninger om MØMF: Henvendelse til formand Anna Karin Holm, telefon 35 36 21 18.



Oriental Mood er koncertaktuelle i oktober bl.a. ved "MØMF" festival '94



# No.1 GUITAR & BASS-CENTER

## DANMARKS STØRSTE SPECIALBUTIK

FOR GUITARISTER OG BASSISTER

ALTID 200 INSTRUMENTER PÅ LAGER

INSTRUMENTVÆRKSTED · ELEKTRONISK VÆRKSTED  
100% SERVICE · SERIØS BETJENING OG BACK-UP

Vestre Stationsvej 21 · Odense C  
Tlf. 66 12 74 77 · Fax 66 19 14 47

# Hvad skjuler sig bag de danske døre?

Af Tove Jørgensen  
Foto Mellempøkkigt Samvirke

**F**ra den 21.-25. oktober byder Mellempøkkigt Samvirke inden for i Ridehuset i Århus til kulturfestivalen "Spejl en dansker", hvor udlændinge og danskere giver deres bud på danskheden. Fredag aften danner festivalen rammen om et musikalsk møde mellem ghaneeren Afro Moses og danske Mek Pek. De bakkes op af orkesteret Moses O Jah. Los Gran Daneses de la Salsa er Danmarks bedste bud på latinamerikansk musik. Deres nye CD "Rompiendo el Cielo" ligger for 5. måned i træk på de amerikanske hitlister. Gruppen er lige vendt hjem fra turne i USA og Puerto Rico. Lørdag aften fylder de Ridehuset med livsglad dansemusik.

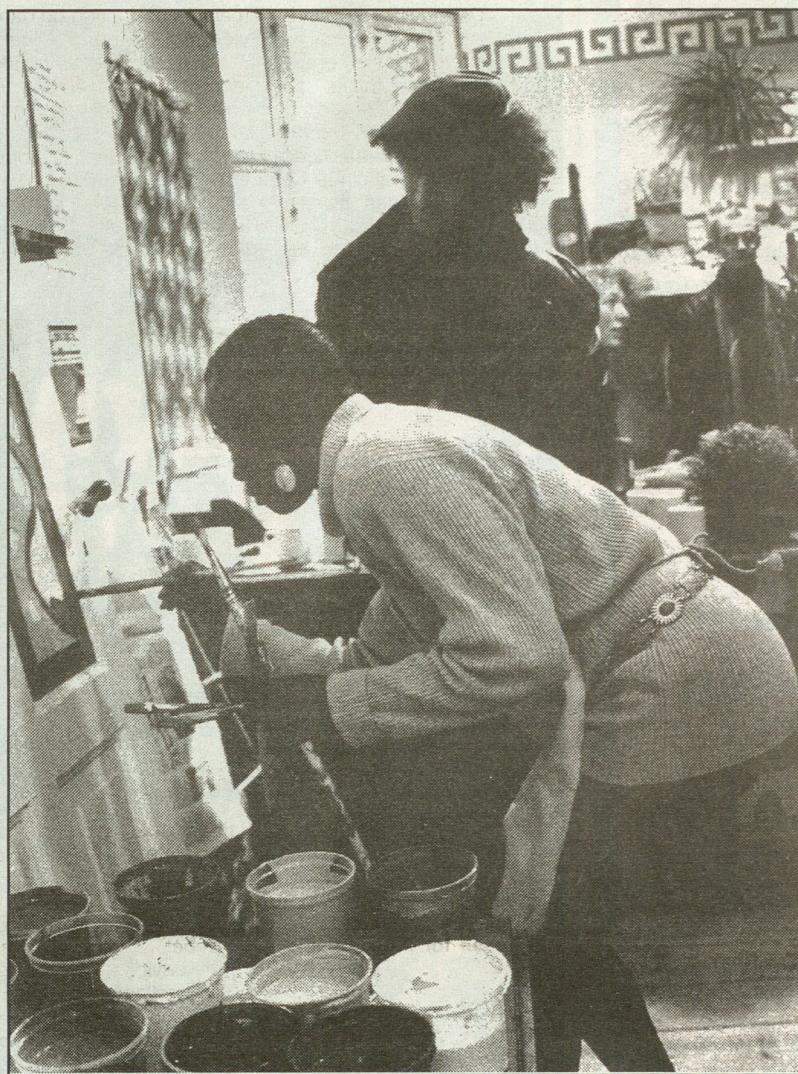
INTI-Bolivia, Ngogo Highlife, Mek Pek Band og Jens Viggo Fjord indgår alle i et fællesmusikalsk program, som optager den store scene lørdag eftermiddag. Hver gruppe skal dels spille deres egen musik og dels fortolke et kendt dansk musikstykke ud fra deres musikalske baggrund.

## No Name Requested

Mandagens program henvender sig specielt til børn og unge. Karen Mukupa og Natasja Saad, forsangere i No Name Requested, har begge rødder i Danmark og Afrika. De synger bl.a. om, hvor vigtigt det er at tro på sig selv, når man er anderledes.

## Dørene viser vejen ind

Under festivalen "Spejl en dansker" udsmykkes Ride-



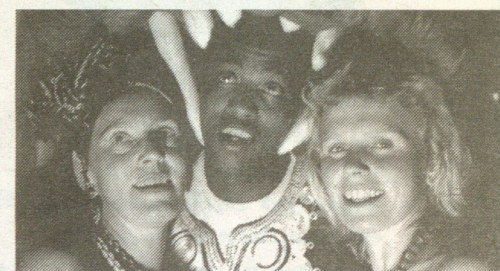
Angélique Kidjo maler den første af 200 døre til Festivalen "Spejl en dansker".

huset udvendigt med dekorerede døre. Går man inden for, møder man et hav af forskellige udtryk, hvor danskere inviteres til, gennem musik, dans, teater, happe-

nings, dias, video, maleri og skulptur, at se på sig selv og "de fremmede" på nye måder.

Program kan rekvireres først

i oktober i MS's Verdensbutik, Mejlgade 49, 8000 Århus C. Tlf.: 86 19 77 66.



Simba Beat (DK / Kenya)  
Løven bevæger sig indenfor stilarterne Calypso, Reggae, Afrorock og Highlife



Ring eller skriv  
efter gratis katalog

Danmarks største udvalg af  
CD/LP/MC med  
**FOLKEMUSIK**

Trad./ny folkemusik fra:  
Skandinavien, England, Irland,  
Skotland, Europa/Østeuropa,  
USA, Canada m.fl.

**TØNDER FESTIVALENS PLADESERVICE**  
Vestergade 80 · 6270 Tønder · Tlf. 74 72 46 80 · Fax 74 72 01 23



**TIDSSKRIFT  
OM ANDRE  
KULTURERS  
MUSIK**

På gaden 1. oktober:  
Temanummer om  
verdensmusik • 52 sider

Årsbonnement kr 90,00  
Giro 8 71 75 75

Verdenshuset  
Nørrebrogade 13, (1.th.)  
2200 København N  
Tlf 35 36 20 09  
Fax 31 35 11 96

## 135.000 kroner til Verdensmusikken

Foreningen for Verdensmusik i Danmark har i dette efterår uddelt 135.000 kroner i turnéstøtte til en række lovende danske verdensmusik-orkestre. Følgende professionelle orkestre har fået turnéstøtte i 1994:

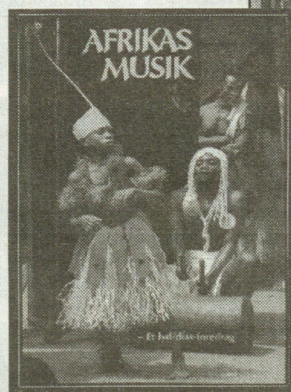
- Fuat Saka (Tyrkisk)
- Havana Club (Salsa)
- Cordero & Los Gran Daneses de la Salsa
- José Carlos & Bambamoleque (Brasil)
- Katamanto Highlife (Afro)
- Los Rumberos (Salsa)
- Moses O'Jah (Afro-reggae)
- N'gogo Highlife (Afro)
- Oriental Mood (Mellemstlig)
- Salsa Na' Ma
- Zebra (Afro)

Foreningen for Verdensmusik måtte erfare, at kvaliteten af dansk verdensmusik er meget høj, at flere orkestre befinder sig i topklasse inden for deres genre - og at behovet for turnéstøtte til verdensmusikken er langt større end dette års støttepulje.

Oplysninger om turnéstøtte-ordningen fås hos:

Foreningen for Verdensmusik i Danmark tlf. 33 93 30 90

Ovennævnte orkestre vil i den kommende tid være at finde på spilleste-



Mellempøkkigt Samvirke 50 år MS

# DJEMBE

## - VERDENSMUSIKKENS TALERØR

*Djembe er navnet på en lydsterk tromme fra Vestafrika og nu også på Danmarks eneste tidsskrift om verdensmusik og afrikansk kultur.*

*Hvad har verdensmusik og afrikansk kultur til fælles?*

*At begge dele får en meget beskednen og ofte fejl-agtig dækning i den danske presse.*

*I mange afrikanske kulturer opfattes trommen som drivkraften for alt, hvad der sker omkring den. Den er den pulserende kraft, der - som hjertet - pumper liv og mening i musikken. Således arbejder redaktionen på Djembe også på at bladet lever op til sit navn.*

Af Tony Kingo  
Foto Linda Horowitz

For to år siden syntes en lille håndfuld mennesker i Århus og København, at det var på tide at fortælle om alt det, som har med Afrika eller verdensmusik at gøre og som foregår lige uden for vores egen gadedør. I juni 1992 lancerede de kvartalsmagasinet Djembe, der siden da har fortalt om verdensmusikken og den brede vifte af afrikansk inspirerede aktiviteter, der foregår i Danmark. Skulle det da være interessant?

For de, der måtte have glemt det, kan det måske være værd at minde om, at størstedelen af den populærmusik, som vi danskere lytter til i dag lige fra blues,

på, kan man se ved at bladre lidt i Djembe. Et stort antal danskere har ligefrem taget den afrikanske kultur til sig i en sådan grad, at de i dag udfolder deres egen fortolkning af afrikansk musik, dans, kunst eller tøjdesign på højt, kunstnerisk niveau.

"Vores mål med Djembe er at præsentere de mest betagende og spændende sider af den afrikanske kultur og verdensmusikken. På den måde håber vi at give flere danskere indblik i, hvem dette lands indvandrere og flygtninge er. At deres musik, dans, kunst, traditioner og kultur i høj grad beriger tilværelsen for en voksende gruppe dan-

har at tilbyde danskerne."

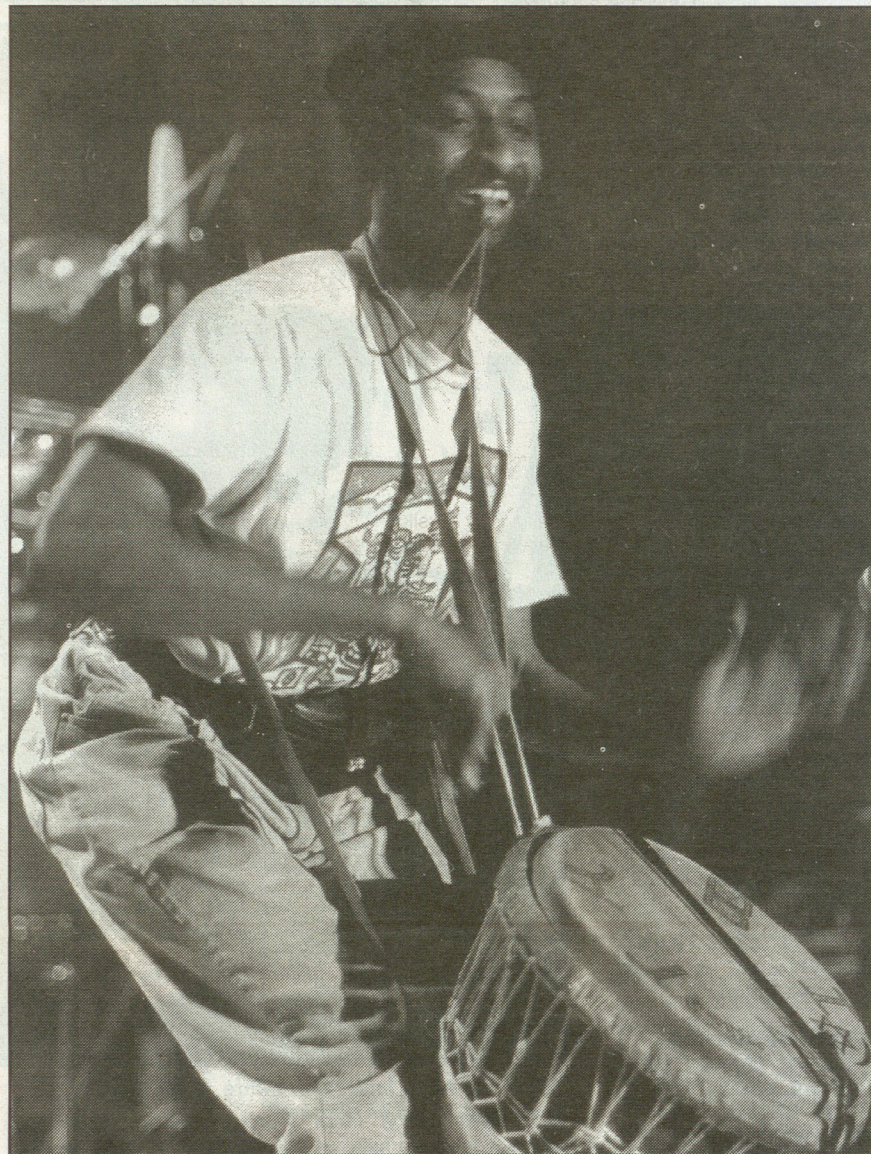
"Blandt verdensmusik-entusiaster udfylder Djembe behovet for en samlet serviceoplysning og overblik over aktuelle verdenskulturbegivenheder og udgivelser i Danmark. På tværs af alle organisations- og landegrænser. Men også for den almindelige dansker, der aldrig før har hørt om begrebet verdensmusik, kan Djembe være en introduktion og tilgang til verdensmusikens inspirerende univers" mener Mik Aidt.

Djembes næste nummer, som er på gaden den 1. oktober er netop et temanummer om verdensmusik med en lang række artikler, der går i dybden, forklarer og diskuterer grundlæggende ting om begrebet. Bladet bringer mange portrætter af herboende musikere og kunstnere, koncertanmeldelser, foromtale, baggrundsmateriale om de mange orkestre og teatertrupper, der gæster landet, og ikke mindst anmeldelser af nye plader og nye bøger på dansk.

Djembe-logoets mosaik af den sorte og hvide farve er ikke tilfældig, fortæller redaktøren:

"Farvernes samspil er i høj grad et symbol på, hvordan Djembe fungerer indadtil såvel som udadtil i disse tider, hvor slogans som "stop de sorte" svirrer gennem luften op til et folketingsvalg.

Djembes produktion finansieres udelukkende af annoncer og af bladsalget. Bladet sælges i abonnement og



*(Angelique Kidjo's percussionist spiller Djembe) Med sit stramt opspændte gedeskind er djemben en af de afrikanske trommer, der giver allermest lyd fra sig. Den stammer oprindeligt fra Malinke-folket i Mali og Guinea. I dag er den udbredt overalt i Vestafrika og er den mest anvendte afrikanske tromme i danske afroorkestre.*

har et støt stigende oplag. Det forhandles desuden i enkelte pladeforretninger og butikker, der har med enten verdensmusik eller den tredje verden at gøre.

### Musikken i Afrika

Djembe udgives i fællesskab af Foreningen for Verdensmusik i Danmark og

om og fremme forståelse for afrikansk kultur i Danmark - og foreningens vigtigste aktivitet er da netop også udgivelsen af Djembe.

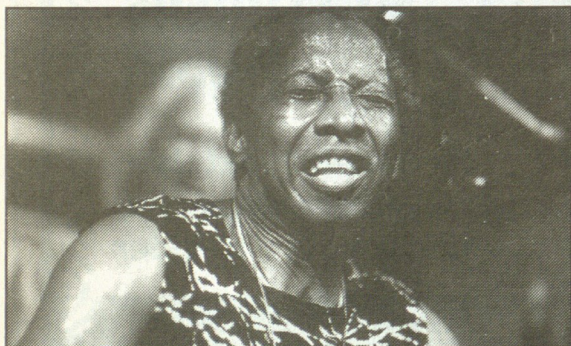
Blandt andre af DAPAMDAs aktiviteter kan nævnes musikudgivelser på kassette, CD og video. Foreningens medlemmer arrangerer også koncerter og fore-

gen.

Et af DAPAMDAs fornemste mål er at blive så økonomisk velfunderet, at foreningen kan støtte produktion og distribution af afrikansk musik - ikke blot i Danmark, men også i Afrika. DAPAMDA har planer om at optage og udgive musik med ukendte afrikanske musikere, der spiller deres egne originale kompositioner og som aldrig har fået en ærlig chance for at få deres musik udbredt eller anerkendt. Fordi den ikke umiddelbart er kommerciel nok til at blive inviteret indenfor i de professionelle pladestudier i de afrikanske storbyer.

Her og nu - i hele oktober måned - lægger foreningen for ved at invitere en lang stribet herboende afrikanske kunstere til at optræde, udstille og holde foredrag i Christianshavns Beboerhus. Det starter med et brag af en fest den 1. oktober. Se kalenderen her i Gaffa - eller køb Djembe, hvor der er et mere udførligt program.

*Djembe/Dapamda kan træffes på tlf: 35362009*



*Ahmadu Jarr og Fulani project tager turen fra Sverige til København. Orkesteret spiller bl.a. ved åbningen af "Verden i Norden" Festivalen*

reggae, samba over rocken til hiphop og house har sit udspring i afrikanernes musikalitet.

Men at afrikanerne har andet end rytmer at byde

skere", fortæller bladets redaktør, Mik Aidt:

"Vi bestræber os på at afspejle et nuanceret, balanceret og aktuelt billede af, hvad de andre kulturer



*Ayi Solomon*

DAPAMDA, hvilket er en forkortelse for et langt navn: "Danish Association for Promotion of African Music, Drama & Art".

Som det fremgår af navnet har denne forening sat sig som hovedformål at oplyse

drag, agerer som bookingbureau, producerer diasshows og videoer og holder "Afrika-dage" på skoler og institutioner.

Et sted ude i horisonten rejser sig en række ambitiøse fremtidsvisioner for forenin-

Næste måned:

## WORKSHOP MED BRAZILIAN HEART



Brazilian Heart

Dansk Jazzmusiker Forening præsenterer i samarbejde med Foreningen for Verdensmusik i Danmark: Workshop med Brazilian Heart.

Lærere: Steve Sacks (USA) Sax/fløjte, Dario Eskenazi (Argentina) Keyboards, Torben Westergaard (DK) Basguitar, Portinho (Brasilien) Trommer/Percussion & Silvana Malta (Brasilien) Vokal. Arrangementet henvender sig til alle: Sangere såvel som instrumentalister.

Første del af workshoppen

består dels af en koncertfremførelse af Brazilian Heart, der anskueliggør den brasilianske musik i praksis - dels en mere grundig indføring i de forskellige rytmer, så som: Samba, Bossa Nova, Partido Alto, Baião, Afoxé, Maracatu, Xaxado, mv. Udgangspunktet er "Escola de Samba (gadesamba).

Anden del er for sangere og instrumentalister, og består af en praktisk udførelse af 2 på forhånd tilsendte numre. Herudover en egentlig

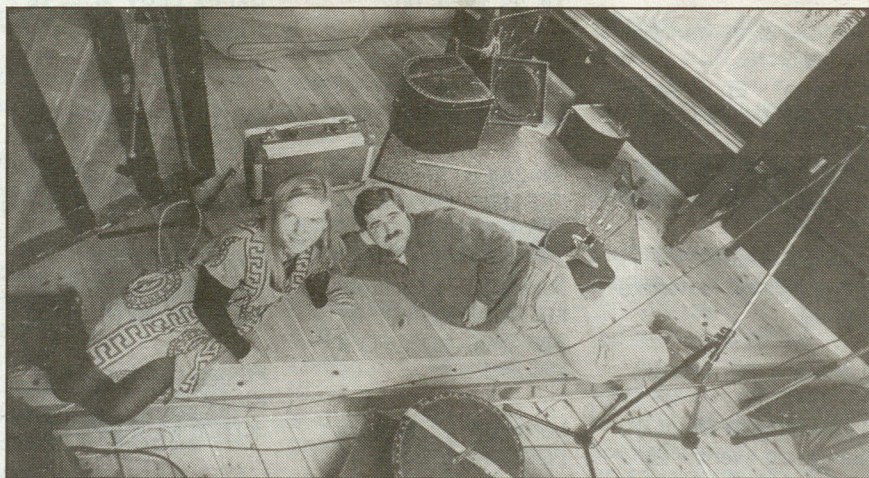
instrument-workshop, hvor der bliver mulighed for at opnå et mere indgående kendskab til hvordan brasiliansk musik kan spilles på de enkelte instrumenter. Forskellige andre Latin-genrer kan også inddrages.

**TID:** Søndag d. 27 november kl. 13-17.00

**PRIS:** Kr. 100,- for medlemmer

**STED:** Rytmask Musikkonservatorium, Frederiksberg.  
**TILMELDING & INFORMATION:** Tlf. 39 29 07 04

## Ny scene for verdensmusik i Århus.



Æsken lukker verdensmusiker indenfor

Af Hans Kristoffersen

De sidste års mange besøg af musik- og dansegrupper fra den tredje verden har åbnet ørerne på mange mennesker i Danmark - og ikke mindst i Århus.

Nye kommunikationsformer, rejser til fjerne og eksotiske egne og kultur mødet i dagligdagen - har naturligt fjernet grænser og åbnet vinduer til en ny verden.

Interessen for de livsbekræftende og selvdansende rytmer fra Afrika og Latinamerika er stærkt stigende, og det kendte folkeværts-

hus i Århus Centrum vil nu afprøve de muligheder der ligger i det multietniske musikmiljø. Behovet er der, og ÆSKENs nye leder, Helle Dueholm udtaler: "Det er naturligt, at ÆSKEN tager udfordringen op. Der er mange udøvende kunstnere i Århus og der er flere nye som venter på en chance for at finde et forum. Byen har et behov for et fast sted hvor verdensmusik kan opleves live."

ÆSKEN vil i efteråret indlede et bredt samarbejde med foreninger, organisatio-

ner og etablerede kunstnere såvel som sende et signal til de musikalske græsrodder. "På ÆSKEN vil vi præsentere de efterhånden så velkendte afrikanske og latinamerikanske rytmer, men vi vil også afsøge grænserne med et meget alsidigt og udfordrende program" udtaler Peter Nielsen, som står for bookingen på ÆSKENs musikscene.

Æsken åbner sig til verden.



**KØBENHAVN  
26-30 OKTOBER  
1994**

### PROGRAM

**Onsdag d. 26. oktober**  
**Premiere "AFRICAN CROSS RHYTHMS"**

**FULANI PROJECT - FEAT. AHMADU JARR**

**Torsdag d. 27. oktober**  
**KANDA BONGO MAN**

**Lørdag d. 29. oktober**  
**SHOUKAT ALI**

**Søndag d. 30. oktober**  
**HARIPRASAD CHAURASIA**

**VERDEN I NORDEN** er en fælles nordisk festival der foregår i samme uge i de fire nordiske hovedstæder: Helsinki, Stockholm, Oslo og København. Formålet med denne multikulturelle festival er at præsentere såvel traditionel, som nyskabende musik fra den tredje verden.

Under festivalen præsenteres et musikalsk program, hvor der er lagt vægt på at den kunstneriske kvalitet er absolut i top.

Festivalprogrammet henvender sig til et bredt publikum, herunder de relevante danske invandregupper.

**AFRICAN CROSS RHYTHMS:** En musikfilm om afrikansk musikforståelse med blandt andre John Collins fra Ghana. 52 minutters intens film fra Loke Film.

**FULANI PROJECT:** Ahmadu Jarr er tilbage med et forrygende ensemble bestående af danske, svenske og afrikanske musikere.

**KANDA BONGO MAN:** En af de ti mest populære afrikanske grupper. Gruppen, der spiller kwasa kwasa, er fra Zaire, men er baseret i Paris. For tiden det største navn i Østafrika. På de kanter samles mellem 50 og 100.000 tilhørere, når orkestret giver koncert - herhjemme vil pladsen være mere begrænset. Sæt X i kalenderen.

**SHOUKAT ALI:** En af pakistans fineste udøvere inden for folkemusik-genren.

**HARIPRASAD CHAURASIA:** En afindiens fornemste fløjteister. Internationalt anerkendt for sit virtuose spil på den nord-indisk musik, men også elementer af indisk folke- og populærmusik samt vestlige inspirationer inddrages. Harprasad har turneret over det meste af verden og har til denne lejlighed sammensat et ensemble af de bedste indiske musikere.

**VERDEN I NORDEN 1994** er en forløber for de kommende års festivaler, hvor der påtænkes langt mere omfattende aktiviteter. Her tænkes bl.a. på koncerter med internationale topnavne fra hele verden, workshops, skolekoncerter, seminarer, særudgivelser m.m.

**Yderligere oplysninger om Verden i Norden- festivalen fåes ved henvendelse til Foreningen for Verdensmusik i Danmark, telefon 33 93 30 90.**



# PROGRAM



## KØBENHAVN

### A/S BANAN-REPubLIKKEN

Nørrebrogade 13,  
2200 N  
Tlf. 31 39 79 21

Lørdag d. 1. oktober  
YAMBU (SVERIGE)  
SALSA  
DJ Sergio. Entré 40,-

Lørdag d. 8. oktober  
HATUEY (SVERIGE)  
SALSA  
DJ Mateu. Entré 40,-

Lørdag d. 15. oktober  
TCHANDO (DK/GUINEA  
BISSAU) AFRO  
DJ Livingstone.  
Entré 40,-

Lørdag d. 22 oktober  
TATUNANE (TANZANIA)  
AFRO  
DJ Livingstone.  
Entré 40,-

Onsdag d. 26. oktober  
TANGOORKESTRET  
(DK) TANGOFUSION  
Entré 60,-

Lørdag d. 29. oktober  
N'GOGO HIGHLIFE (DK)  
AFRO  
DJ Livingstone.  
Entré 40,-

**BLÅGÅRDS APOTEK**  
Blågårdsgade 20, 2200  
N  
Tlf. 35 37 24 42

Torsdag d. 6. oktober  
GILBERTO MOREIRA /  
CHACHO (Brasil/Uru)

Fredag d. 7. oktober  
VERDENSORKESTRET  
(DK)

Torsdag d. 13. oktober  
CHRISTIAN SIEVERT  
Solo  
Flamenco, Brasil & Cigar

Fredag d. 14. oktober  
QUET NIGHTS (DK) Bra-  
siliansk

Torsdag d. 20. oktober  
MARAVILLA (DK) Fla-  
menco/Salsa

Fredag d. 21. oktober  
Se dagspressen

Torsdag d. 27. oktober  
SVIRA (DK) Balkan

Fredag d. 28. oktober  
CHRISTIAN SØGÅRD /  
STEEN THOMSEN  
Musik fra alverdens  
lande



Marilyn Mazur & Future Song spiller bl.a. i Bornholm Og i København

-alle arrangementer kl.  
21.00, fri entre

### CIKADEN

Griffenfeldsgade 35,  
2200 N  
Tlf. 31 35 34 23

Lørdag d. 1. oktober  
Reception &  
SALSATEK v. Mateu

Lørdag d. 8. oktober  
Kl. 21.00  
CHRISTIAN SIEVERT

Søndag d. 9. oktober  
Video

Mandag d. 10. oktober  
CUBA - Solidaritetsdag

Onsdag d. 12. oktober  
Dias, venskabskarava-  
nen i USA

Fredag d. 14. oktober  
Kl. 21.00  
SALSA NA'MA

Søndag d. 16. oktober  
Danseopvisning  
v. Mateu

Onsdag d. 19. oktober  
Brigada Nordica

Fredag d. 21. oktober  
Kl. 21.00  
SIGØJNERTRION (DK)

Søndag d. 23. oktober  
LOS ANDES

Onsdag d. 26. oktober  
Oplæg om CUBA

Fredag d. 28. oktober  
Kl. 21.00  
MARAVILLA (DK)

Søndag d. 30. oktober  
Video mm. om Afrocu-  
bansk religion  
FRI ENTRE

### CHRISTIANSHAVNS BEBOERHUS

Dronningensgade 34,  
1420 K  
Tlf. 31 57 88 18

"Afrika på Christians-  
havn"

Lørdag d. 1. oktober  
Kl. 16-18.00  
Åbning af festivalen:  
Trommedans, udskæn-  
ning mm.

Lørdag d. 1. oktober  
Kl. 20-22.00  
AFRO ROOT MUSIC  
(DK)

Lørdag d. 1. oktober  
Kl. 22.00  
Afrodiskotek:  
DJ Sir Nana

Tirsdag d. 4. oktober  
Kl. 20.00  
"Jit" Musikfilm fra zim-  
babwe

Onsdag d. 5. oktober  
Kl. 21-24.00  
ZEBRA (DK) AFRO

Torsdag d. 6. oktober  
Kl. 20.00  
"Pfuma Yedo"- film om  
Zimbabwe

Fredag d. 7. oktober  
Kl. 20-22.00  
"Afrikas musik" -  
Lyddiasshow.

Lørdag d. 8. oktober  
Kl. 14-17.00  
Trommedans for Børn v.  
Sayo & Eva Bangura  
FOUR DIFFERENT COL-  
OURS - Ungdomsdans-  
egruppe(DK/Afrika)  
Afrikansk hårfletning.

Tirsdag d. 11. oktober  
Kl. 20.00  
"Healing i Kalahara" Film  
fra Botswana

Onsdag d. 12. oktober  
Kl. 21-24.00  
METATU (DK) AFRO

Torsdag d. 13. oktober  
KL. 20.00  
Coordinating Committee  
for Africans -  
Dialogmøde

Lørdag d. 15. oktober  
Kl. 21-02.00  
MODESHOW & AFRO-  
DISKOTEK v.  
DJ Cheri O

Tirsdag d. 18. oktober  
Kl. 20.00  
"Yaaba" Film fra Burkina  
Faso

Onsdag d. 19. oktober  
Kl. 21-24.00  
ROY RICHARDS &  
CAFÉ CREW

Torsdag d. 20. oktober  
Kl. 20.00  
"Beyers" - En afrikaner  
taler ud. Film fra Syda-  
frika.

Fredag d. 21. oktober  
Kl. 20.00  
N'DYPSI-AGBOYA -  
Panafrikansk Teaterfore-  
stilling

Lørdag d. 22. oktober  
Kl. 14-17.00  
URWALD OG DIALLO -  
Sange og eventyr for  
Børn

Tirsdag d. 25. oktober  
Kl. 20.00  
SOUTH AFRICA TODAY  
& TOMORROW - Dialo-  
gmøde

Onsdag d. 26. oktober  
Kl. 19.30-24.00  
"VERDEN I NORDEN" -  
Åbningsarrangement  
"African Cross Rhythms"  
Premiere (Loke Film)  
FULANI PROJECT FEAT.  
AMADU JARR  
(DK/S/Afrika)

Fredag d. 28. oktober  
Kl. 20.00

"Afro-arab conflict in the  
Sahel zone"  
Foredrag ved Garba  
Diallo

Lørdag d. 29. oktober  
Kl. 20-02.00  
TATUNANE (TANZANIA)  
- Afslutningsfest  
Afrodiskotek  
DJ Cheri O

Afrikansk Mad serveres  
på Tirs- og Torsdage.  
Dre vises foto- og  
kunststilling.

**COPENHAGEN  
JAZZHOUSE**  
Niels Hemmingsensgade  
10, 1153 K  
Tlf. 33 15 26 00

Fredag d. 7. oktober  
MARILYN MAZUR &  
FUTURE SONG (DK)

Tirsdag d. 11. oktober  
FESTIVAL BRASIL 94  
ZIZI POSSI & TRIO

Torsdag d. 13. oktober  
FESTIVAL BRASIL 94  
ANTONIO ADOLFO e  
GRUPO

Lørdag d. 15. oktober  
FESTIVAL BRASIL 94  
JOYCE - Børnekoncert

Søndag d. 31. oktober  
MØMF FESTIVAL  
MEHMET OZAN &  
OKAY TEMIZ

**DANSESCENEN**  
Marskensgade 11,  
2100 Ø  
FESTIVAL BRASIL 94

Tirsdag d. 11. oktober  
Kl. 19-22.00  
ILÉ AIYÉ - Percussion  
Workshop

Onsdag d. 12. oktober  
Kl. 19-22.00

MAMBO HEAT  
MARIA HJORT PETER-  
SEN  
BOSSA QUATRO

### INDISK MUSIKFORE- NING

'Søndag d. 30. oktober  
"VERDEN I NORDEN"  
HARI PRASAD CHAURA-  
SIA (INDIEN) \*

### INDISK & PAKISTANSK MUSIKFORENING

Lørdag d. 29. oktober  
Kl. 19.00  
Skt. Annæ gymnasium  
"VERDEN I NORDEN"  
SHOUKAT ALI  
(PAKISTAN)

### INDRE BY MEDBOR- GERHUS

Ahlefeldtsgade 33  
Lørdag d. 12. november  
TATUNANE (TANZANIA)

### JUNGLE DISCO

Lørdag d. 15. oktober  
TATUNANE (TANZANIA)

### MEDBORGERHUSET BLÅGÅRDEN

Blågårdsgade 3, 2200 N  
Tlf. 31 35 77 70

Lørdag d. 8. oktober  
SALSA FEST, entre 45,-  
HAVANA CLUB

### MEDBORGERHUSET KAPELVEJ

Lørdag d. 5. november  
TATUNANE (TANZANIA)

### MONTMARTRE

Nørregade 41, 1165 K  
Tlf. 33 11 46 67

Fredag d. 14. oktober  
Kl. 21.30  
JOYCE M. KVARTET

Lørdag d. 15. oktober  
Kl. 21.30  
FESTIVAL BRASIL  
LENY ANDRADE & TRIO

Torsdag d. 27. oktober  
"VERDEN I NORDEN"  
KANDA BONGO MAN

**NAPOLEON**  
Nørrebrogade 114  
2200 KBH N  
Tlf. 31391760

Oktober:  
NEW BRASILIAN QUAR-  
TET

### NØRRE ALLÉ MED-



# PROGRAM



## BORGERHUS

Torsdag d. 6. oktober Kl. 20.00  
SUR-SUDHA (NEPAL)

Lørdag d. 22. Oktober Kl. 22-24.00  
José Carlos II and Bam-bamoleque Band

Fredag d. 28. oktober  
MØMF FESTIVAL  
ORIENTAL MOOD (DK)

Lørdag d. 30. oktober  
MØMF FESTIVAL  
GEORGE KAZAZIAN & ENSEMBLE SABIL (EGYPTEN)

D. 21 til d. 23 oktober  
WORKSHOP MED TATUNANE (TANZANIA)  
Dans, sang og Trommespil. pris 400,-

## KRUDTTØNDEN

Serridslevvej 2, 2100 Ø  
Tlf. 31 42 83 62

FESTIVAL BRASIL 11-15. oktober

Alle Dage:  
Kl. 14-01.00 Brasiliansk Café

Kl. 21.01.00 Pagode-Roda de samba-Samba duro  
6-mands gruppe (Bahia/Brasilien)

Kl. 01-04.00 Brasiliansk natdiskotek (d. 13-15.)

Kl. 19.30 Foredrag:  
Se nedenstående

Tirsdag d. 11. oktober  
Brasilianske kvinders identitet, Tereza burmeister

Onsdag d. 12. oktober  
Brasiliansk uddannelsespraksis, Dr. Barbara Fraitag

Torsdag d. 13. oktober  
Den seriøse musiker i Brasilien, Joyce

Fredag d. 14. oktober  
den Demokratiske revolution, Marina Jacobsen

Lørdag d. 15. oktober  
Afrobrasiliansk tradition & religion, Dr.phil. Maria de Lourdes Cerqueira

**RYTMISK MUSIKKONSERVATORIUM**  
Dr. Priemesvej 3, Frederiksberg

Tlf. 31 23 24 52  
Stævneuge d.10-13. oktober  
FESTIVAL BRASIL 94 \*

Søndag d. 27. november Kl. 13-17.00  
BRAZILIAN HEART WORKSHOP \*  
Dans  
Jazzmusikerfor./F.f.Verdensmusik

**SKANDINAVISK YOGASKOLE**  
Mandag d. 3. oktober Kl. 20.00  
SUR-SUDHA (NEPAL)

**STENGADE 30, NØRRBRO**  
Lørdag d. 22. oktober Kl. 21.00  
CLUB SALSA

## BORNHOLM

**BORNHOLMS MUSIKHUS**  
Lørdag d. 1. oktober Kl. 20.30  
MARILYN MAZUR & FUTURE SONGS \*

## HILLERØD

**SAXEN, STØBERIHALLEN**  
Fredag d. 14. oktober Kl. 20.00  
Jorge Cordero y Los Gran Daneses de la Salsa\*

## HELSINØR

**TOLDKAMMERET**  
Onsdag d. 5. oktober Kl. 20.00  
SUR-SUDHA (NEPAL)

*Hatuey (Sverige) spiller Salsa på Bananrepublikken*

## HOLBÆK

**Medborgerhuset ELVÆRKET**  
Lørdag d. 29. oktober Kl. 14-24.00 \*  
NEW JUNGLE ORCHESTRA  
SALSA NA'MA  
ORIENTAL MOOD  
N'GOGO HIGHLIFE  
GORKHALI/BIKASH NATH  
DALIA FAITELSON & COMMON GROUND  
DUO AZAFRAN

## SORØ

**BROBY GL. SKOLE**  
Søndag d. 2. oktober Kl. 20.00  
SUR-SUDHA (NEPAL)

## VEJLE

**MUSIKTEATRET**  
Lørdag d. 1. oktober Kl. 13-24.00  
Verdensmusikfestival  
  
Teatersalen:  
Kl. 13.00 Åbningstale v. borgmesteren  
Kl. 13.15 KATAMANTO HIGHLIFE  
Kl. 15.30 GRUP KOMSU  
Kl. 16.45 DUB WISE  
Kl. 18.00 CARIBE  
Kl. 19.15 NEW JUNGLE ORCESTRA  
Kl. 20.15 QWII MAMBO  
Kl. 21.15 NEW JUNGLE/QWII MAMBO  
Kl. 22.00 Præmieoverrækkelse  
Kl. 22.30 CORDERO & LOS GRAN DANESSES  
Konferencier: Lotte Rømer  
  
Jakob Gade salen:  
Kl. 13.30 RAMOMANIA  
Kl. 14.45 INKAMERIKA  
Kl. 16.00 TATUNANE

(TANZANIA)  
Kl. 17.30 DRIVIS  
Kl. 18.45 CONTINENTAL HEAT  
Kl. 20.00 AL-HADIL  
Konferencier: Lotte Rømer

Foyerscenen:  
Kl. 13.00 SUR-SUDHA (NEPAL)  
Kl. 14.45 CARIOCA  
Kl. 15.45 VALE  
Kl. 17.00 SAKHAROV TRIO  
Kl. 18.15 SARGAM  
Kl. 19.30 GOLDEN STRINGS  
Konferencier: Ole Reitov

## ÅLBORG

**STUDENTERHUSET VERDENSFESTIVAL D. 3-6. OKTOBER**  
Dagligt  
Fotoudstilling "Mit Maputo" + "Hvidt på Sort"  
Film "Baraka" af Ron Fricke

Mandag d. 3. oktober Kl. 19-23.00  
Åben Café

Tirsdag d. 4. oktober Kl. 20.00  
AFRIKANSK MUSIK - LYD/DIAS \*

Onsdag d. 5. oktober Kl. 19.30  
Jaques Blum om Racisme

Torsdag d. 6. oktober Kl. 14-17.00  
Washipuko workshop - Afrikansk trommedans Workshop med Vendsyssel Mavedanserforening

Bazar & Café Kafé

Kl. 14-24.00  
Verdensmusik  
Kl. 21-02.00  
HAVANA CLUB (DK)  
SALSA  
WORLD DANCE PARTY

## ÅRHUS

**RIDEHUSET**  
Mellemfolkeligt samvirke 50 År  
Kulturfestivalen "Spejl en dansker"

Fredag d. 21. oktober Kl. 10-19.00  
Udstillinger, teater, bio, børneworkshops, café m.m.

Fredag d. 21. oktober Kl. 20-24.00  
Moses O'Jah med Mek Pek, Multikulturelt teater

Lørdag d. 22. oktober Kl. 10-19.00  
Udstillinger, teater, bio, børneworkshops, café m.m.  
"Den danske tone" alias Mek Pek, Jens Viggo Fjord, Ngogo Highlife og INTI-Bolivia.  
Lørdag d. 22. oktober Kl. 20-02.00  
Los gran Daneses de la Salsa, INTI-Bolivia.

Søndag d. 23. oktober Kl. 10-18.00  
Udstillinger, teater, bio, børneworkshops, café m.m.

Mandag d. 24. oktober Kl. 10-18.00  
Udstillinger, teater, bio, børneworkshops, café m.m.

Mandag d. 24. oktober Kl. 16.00  
No Name Requested

Tirsdag d. 25. oktober Kl. 10-18.00  
Udstillinger, teater, bio, børneworkshops, café m.m.

Tirsdag d. 25. oktober Kl. 14-16.00  
Ældreprogram: Folkedans og fortællinger

## AFRO CLUB "MEET ME THERE"

**Børnenes Hus**  
Lørdag d. 8. oktober  
TATUNANE (TANZANIA)  
SOMALIKA BAND  
SURPRISE

## FOLKEDANSENS HUS

Lørdag d. 1. oktober  
NIGERIAN PARTY

## KULTURGYNGEN/MUSIKCAFEEN

Onsdag d. 12. oktober Kl. 21-01.00  
BOBENGA Afro Funk  
SIMBA BEAT (DK/KENYA)  
Highlife/Calypso entre 40,-

## ÆSKEN

Søndag d. 9. oktober Kl. 20.00  
NUEVAS RAICES (EQUADOR)

Lørdag d. 15. oktober Kl. 22.00  
ZEBRA (DK) Afro Jazz

Søndag d. 16. oktober Kl. 20.00  
GARY SNIDER & SLEEPING GYPSY (DK)

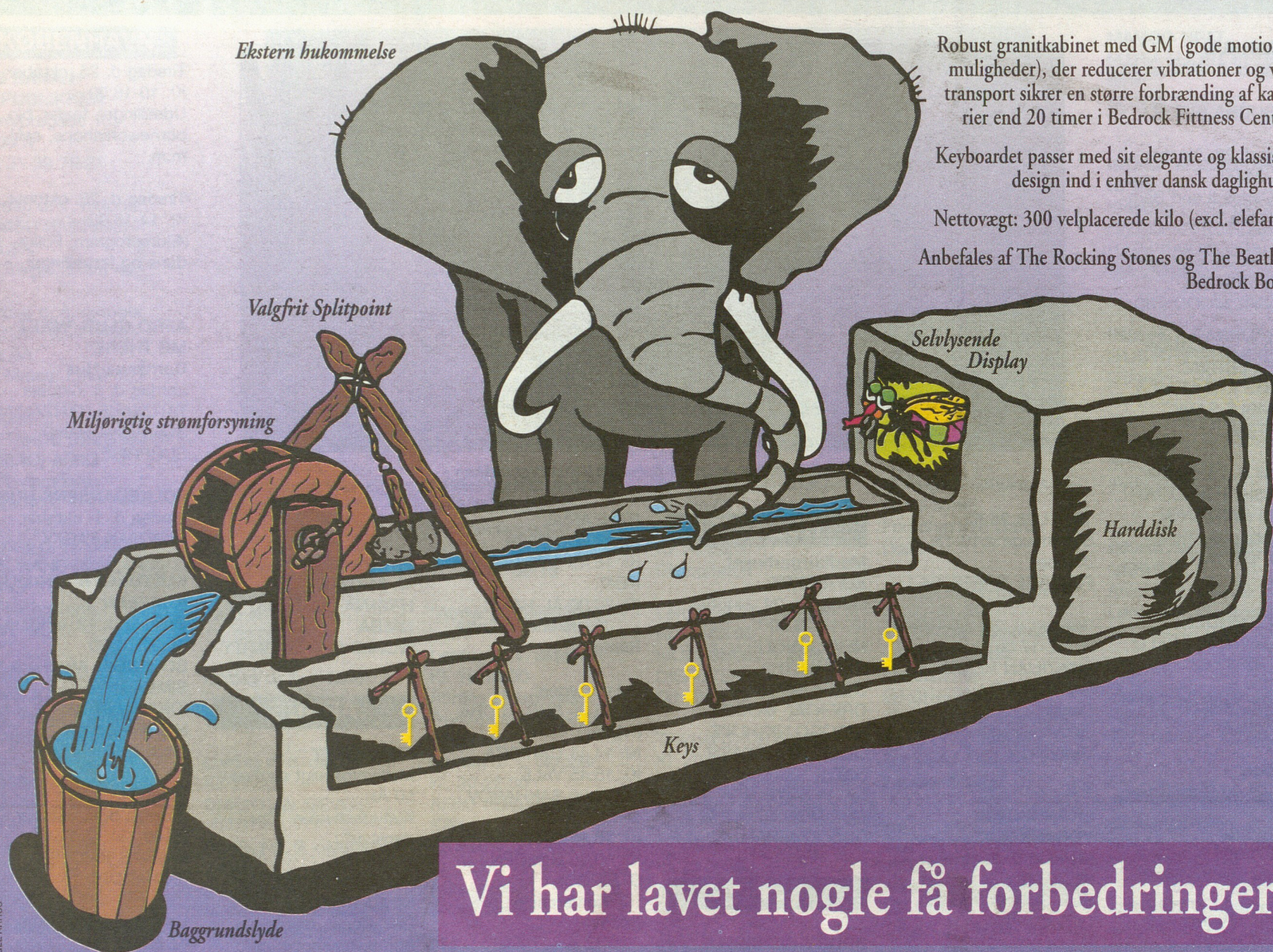
Lørdag d. 22. oktober Kl. 22.00  
DUB WISE (DK) Reggae/Raggamuffin

Søndag d. 23. oktober Kl. 20.00  
BALANCADO (DK) Latin Trio

Søndag d. 30. oktober Kl. 20.00  
WHIPPERSNAPPER (England) Folkfusion



# Stenalderkeyboard



Robust granitkabinet med GM (gode motionsmuligheder), der reducerer vibrationer og ved transport sikrer en større forbrænding af kalorier end 20 timer i Bedrock Fitness Center.

Keyboardet passer med sit elegante og klassiske design ind i enhver dansk daglighule.

Nettovægt: 300 velplacerede kilo (excl. elefant).

Anbefales af The Rocking Stones og The Beatless Bedrock Boys.

## Vi har lavet nogle få forbedringer

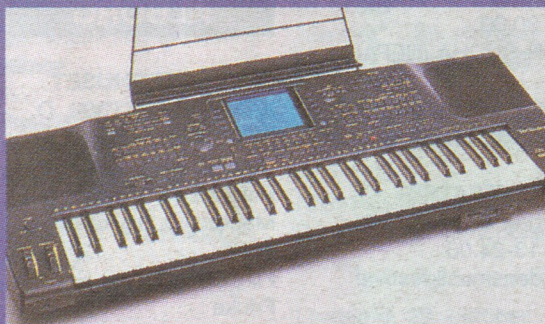
Keyboards har undergået en fantastisk udvikling i de seneste år. Technics er med i forreste række, når det gælder lyd kvalitet, musikalitet og brugervenlighed.

Tiden er til Technics.

# Technics

KEYBOARD

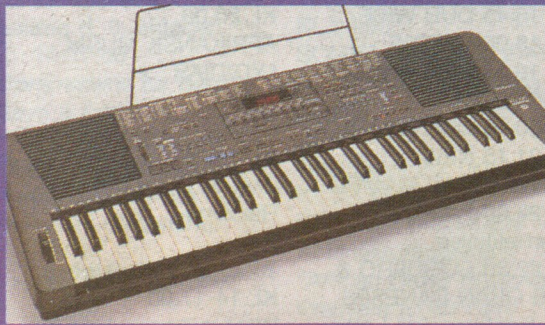
Technics Musikinstrumenter markedsføres af Panasonic Danmark A/S, der gerne oplyser nærmeste forhandler på telefon 42 88 22 11.



KN2000s kæmpestore display sikrer en brugervenlig betjening. Topmodellen er Danmarks første keyboard med mulighed for, at få indbygget en harddisk med plads til 600 sange.



KN1200 har samme topkvalitetslyde og rytmer som KN2000. Revolutionerende mange nye kreative funktioner og indbygget diskette-drev. Softwarekompatibiliteten (SMF og KN2000) gør den til et perfekt instrument for såvel hjemmeentusiastene som musikeren.



KN700 har 200 flotte lyde i KN2000 kvalitet. Resultatet af vores musikerteams arbejde, er derudover 100 rytmer, der passer til de forskellige musikstilarter.



KN500 er et anslagsfølsomt keyboard til den seriøse begynder. En sequencer og en composer gør det nemt at være kreativ. Med 128 lyde overholdes GM standarden, og det gør keyboardet ideelt til computerbrug.

Tiden er til Technics Tiden er til Technics Tiden er til Technics Tiden er til Technics Tiden er til Technics